

Francesco

DURANTE

Magnificat in B Magnificat in B flat major

Soli e Coro (SATB)
2 Violini, Viola e Basso continuo

herausgegeben von / edited by
Diethard Hellmann

Partitur / Full score
Urtext



Carus 10.270

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 10.270),
Klavierauszug (Carus 10.270/03),
Chorpartitur (Carus 10.270/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 10.270/19),
Bearbeitung für Chor & Orgel (Carus 10.270/45).

Ergänzung:
6 weihnachtliche Choralsätze für Chor SATB als Einlagen:
Chorpartitur (Carus 10.270/06),
Chor & Orgel (Carus 10.270/46).

The following performance material is available for this work:
full score (Carus 10.270),
vocal score (Carus 10.270/03),
choral score (Carus 10.270/05),
complete orchestral material (Carus 10.270/19),
arrangement for choir & organ (Carus 10.270/45).

In addition:
6 choral Christmas settings for choir SATB as inserts:
choral score (Carus 10.270/06),
choir & organ (Carus 10.270/46).

Inhalt / Contents

Vorwort	4
Foreword	5
1. Magnificat (Coro SATB)	6
2. Et misericordia (Solo SA, Coro SATB)	17
3. Deposuit potentes (Coro SATB)	21
4. Suscepit Israel (Solo TB)	28
5. Sicut locutus est (Coro SATB)	31
6. Gloria Patri (Coro SATB)	33
Zur Edition / Revisionsbericht	43

Vorwort

Das Magnificat, das *Canticum Beatae Mariae Virginis* oder, wie es in Luthers Übersetzung heißt, *Marias Lobgesang* hat in den Liturgien aller christlichen Kirchen seit alters her eine bedeutende Rolle gespielt. Während es in den Ostkirchen im Morgen- bzw. Nachtgebet seinen Platz hat, gehört es in den westlichen Kirchen zur Liturgie der abendlichen Vesper. Die protestantischen Kirchen behielten mit dem Vesperegottesdienst auch das Magnificat bei, so dass der Text auch hier bestens vertraut ist. Dieser stammt aus dem Lukas-Evangelium (Lukas 1,46–55), er gehört neben dem Lobgesang des Zacharias, dem *Benedictus* (Lukas 1,67–79) und dem *Nunc dimittis* (Lukas 2,29–30) zu den drei *Cantica* des neuen Testaments, die in ihrer Form analog zu den Psalmen des Alten Testaments gebildet sind. Form und Inhalt des Magnificats dürften auch der Grund sein für die zahlreichen seit dem 15. Jahrhundert entstandenen mehrstimmigen Vertonungen.

Francesco Durante (1684–1755) gehört zu jenen Vertretern der älteren Neapolitanischen Schule, die im Spannungsfeld zwischen dem vokal geprägten, sich an Palestrina orientierenden *stile antico* und dem konzertanten *stile moderno* standen. Er war Lehrer bedeutender Komponisten wie Pergolesi, Jommelli, Piccini u. a. und wurde zu seiner Zeit ob seiner Gelehrsamkeit hoch geschätzt. Jean-Jacques Rousseau lobt ihn überschwänglich als „le plus grand harmoniste d’Italie, c’est-à-dire du monde“, und noch Mendels *Musicalisches Conversations-Lexikon* von 1873 vertritt die Ansicht, dass Durante von keinem Komponisten seiner Zeit übertroffen worden sei und auf dem Gebiet der Chorkomposition nur einen Rivalen, nämlich Händel, gehabt habe. In neuerer Zeit hat sich die Wertschätzung für Durante freilich geändert, er gehört zu jenen einst hochgeschätzten Komponisten, deren Werken heutzutage eine eher marginale Aufmerksamkeit zuteil wird. Dass von seinen Kompositionen das Magnificat in B für Singstimmen SATB, 2 Violinen, Viola und Basso continuo eine Ausnahme bildet, dürfte einerseits in der eher raffinierten Einfachheit und in Durantes Tendenz zu periodischen Phrasen und klaren Kadenzstrukturen, zum andern aber auch in der Vielgestaltigkeit der einzelnen Sätze liegen.

So bildet der erste Satz (Chor) eine Motette über die Verse 1–3; der erste Vers wird psalmodierend vorgetragen und in die nachfolgenden, kontrastierend gestalteten Textabschnitte immer wieder hinein gesungen. Satz 2 trägt die Verse 4 und 5 vor; er ist geteilt in eine kurze, zweiteilige Devisen-Arie und einem rezitativisch gestalteten Chorsatz, wobei dem Bass gelegentliche melismatische Ausflüge erlaubt sind. Der dritte Satz (V. 6–7) ist im sog. *stile antico* gehalten; dabei handelt es sich vor allem im Notenbild um eine erkennbare Nachahmung eines antiquierten Stils. Die harmonische Tonsprache hingegen ist zeitgemäß. In Satz 4 tragen Bass und Tenor teilweise imitierend den achten Vers vor, umrahmt von je einem kurzen motivisch geprägten instrumentalen Vor- und Nach

spiel; beiden Halbsätzen des Verses sind eigene Motive zugeordnet. Vers neun bildet den Text zu dem folgenden kurzen Chorsatz 5. Auffallend ist hier der Kontrast zwischen dem bewegten Instrumentalsatz und den rezitierenden, nur am Schluss lebhafter werdenden Singstimmen. Den Abschluss bildet ein längerer Chorsatz über die kleine Doxologie. Der Satz ist wiederum zweigeteilt: Das *Gloria Patri* ist im *stile antico* gehalten, das *Sicut erat* ist ein Konzertsatz, in dem der Gegensatz zwischen psalmodierend vorgetragenen Textteilen und der motivischen Arbeit der Instrumentalstimmen dem Satz einen eindrucksvollen Charakter verleiht.

Zur Aufführungspraxis sei gesagt, dass das Magnificat innerhalb des liturgischen Kontextes eine Evangelienlesung im Rahmen des Festes Mariae Heimsuchung ist. Als neutestamentlicher Psalm stellt es den musikalischen Höhepunkt des Vesperegottesdienstes dar. Ursprünglich aber ist das *Canticum Beatae Mariae Virginis* Bestandteil der Weihnachtsgeschichte. In der protestantischen Kirche wurden in das weihnachtliche Magnificat oft noch mehrstimmige Liedsätze, sog. *rotuli*, eingeschoben. Ein Vorschlag für solche Sätze ist separat erhältlich (Carus 10.270/46).

Göttingen, im Juni 2012

Frieder Rempff

Foreword

The Magnificat, the *Canticum Beatae Mariae Virginis* or, in Luther's translation, *Marias Lobgesang* (The Canticle of Mary), has played an important role in the liturgies of all Christian churches since time immemorial. In the Eastern churches it was placed respectively in either the morning or night prayers, but in the Western churches it is part of the evening Vesper liturgy. The Protestant churches retained the Magnificat as part of the Vesper service, ensuring that the text is still known. This has its origin in the Gospel of Luke (Luke 1:46–55) and belongs, together with the Canticle of Zachary – the *Benedictus* (Luke 1:67–79) – and the *Nunc dimittis* (Luke 2:29–30) to the three *Cantica* of the New Testament whose form is analogous to the Psalms of the Old Testament. The form and content of the Magnificat may also be the reason for the numerous polyphonic settings that have been composed since the 15th century.

Francesco Durante (1684–1755) was one of the representatives of the older Neapolitan School who was caught between the more vocal *stile antico* that looked towards Palestrina, and the concertante *stile moderno*. He was the teacher of important composers such as Pergolesi, Jommelli, Piccini et al. and during his time was greatly admired for his scholarship. Jean-Jacques Rousseau praised him effusively as “le plus grand harmoniste d’Italie, c’est-à-dire du monde” (the greatest harmonist of Italy, indeed of the world), and moreover, Mendel's *Musicalisches Conversations-Lexikon* of 1873 was of the opinion that no other composer of his time could surpass Durante and that he had only one rival in the field of choral music, namely, Handel. Durante's esteem has, in recent years, certainly changed. He belongs to those once highly esteemed composers whose works nowadays only receive scant attention. The reason his Magnificat in B flat for SATB voices, 2 violins, viola and basso continuo is considered an exception may, on the one hand, be due to its ingenious simplicity and Durante's tendency towards periodic phrases and clear cadence structures, and on the other hand, lie in the diversity of the individual movements.

The first movement (choir) is thus a motet on verses 1–3. The first verse is chanted and reappears intermittently in the following, contrastingly fashioned text sections. Movement 2 presents verses 4 and 5 and is divided into a short two-part motto aria and a recitative-like choral setting, where the bass is occasionally allowed to pursue melismatic outings. The third movement (vv. 6–7) retains the so-called *stile antico* and is, as can be seen in the musical text, a recognizable imitation of the antiquated style. The harmonic language, on the other hand, is contemporary. In movement 4, the tenor and bass present the eighth verse, sometimes in imitation, framed by a short, motivically rich instrumental prelude and postlude respectively. Both verse half sentences have been assigned their own motives. Verse 9 supplies the text to the following short choral movement 5. Noticeable here is the contrast between the lively instrumental texture and the reciting voices that be

come more energetic only towards the end. The finale consists of a longer choral setting of the Lesser Doxology. This movement is also divided into two parts: the *Gloria Patri* remains in the *stile antico*, the *Sicut erat* is a concertante movement in which the contrast between the chanted texts and the motivic activity in the instrumental parts lend the movement its impressive character.

With reference to the performance practice: the Magnificat in the liturgical context is the reading of the Gospel during the Feast of the Visitation. As a New Testament psalm, it is the musical climax of the Vespers service. However, the *Canticum Beatae Mariae Virginis* was originally part of the Nativity. In the Protestant church, polyphonic vocal settings, so-called *rotuli*, were often inserted into the Christmas Magnificat. A suggested group of such settings is available separately (Carus 10.270/46).

Göttingen, June 2012
Translation: David Kosviner

Frieder Rempff

1. Chor

Francesco Durante

1684–1755

Allegro

Violino I

Violino II

Viola

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo
e
Violoncello/
Basso

Ma - - - gni - fi - cat a - - ni - ma

4

ne - - Do - - mi - num, et ex - ul - ta - -

et ex - ul - ta - - vit,

Ma - - gni - fi - cat

et ex - ul - ta - -

5 5 5 Tutti

8

- - - vit spi - ri - tus me - - -
et ex - ul - ta - - - vit spi - ri - tus me - - -
a - - ni - ma me - - a Do - - - mi -
- - - vit spi - ri - tus me - - -

11

- o sa - lu - ta - ri me - - -
us.
num,
us in De - o sa - lu - ta - ri me - - -

o, et ex-ul-ta - - - vit spi - ri-tus me - -
 Ma - - gni - fi - cat a - ni - ma me - a
 et ex-ul-ta - - vit, et ex-ul-ta - vit spi - ri - tus
 o, et ex-ul-ta - - - vit

- - us
 Do - - mi - num, in De - o sa - lu - ta - ri me - -
 me - - us in De - o sa - lu - ta - ri me - -
 spi - ri - tus me - - us

(Basso tacet)

Piano introduction for measures 22-24, featuring a right-hand melody of eighth notes and a left-hand accompaniment of quarter notes.

Vocal and piano accompaniment for measures 22-24. The vocal line includes lyrics: "in De - o sa - lu - ta - ri me -". The piano accompaniment includes the instruction "(col Basso)".

Vocal and piano accompaniment for measures 25-28. The vocal line includes lyrics: "qui - a re - spe - xit hu - mi - li - ta - tem an - cil - lae". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "mf" and "dim.".

p *forte*

p

p *f*

Ma - - - gni - fi - cat a - ni - ma me - -

p su - ae,

p su - ae.

p su - ae,

p *f*

5/4 # 6/5

do - - - mi - num, ec - ce

ec - ce e - nim ex hoc,

f Ma - - - gni - fi -

f ec - ce e - nim ex hoc,

6/5

37

e - nim ex hoc be - a - tam me di - cent om - nes,
 ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me
 cat a - ni - ma me - a Do
 ec - ce e - nim ex hoc be - a - tam me di cent

46 6 5

40

nim ex hoc be - a - tam me di - cent om - nes
 di - cent om - nes, om - nes, om - nes ge - ne - ra - ti -
 - mi - num, om - nes ge - ne - ra - ti - o -
 om - nes, om - nes ge - ne - ra - ti - o -

più f

6

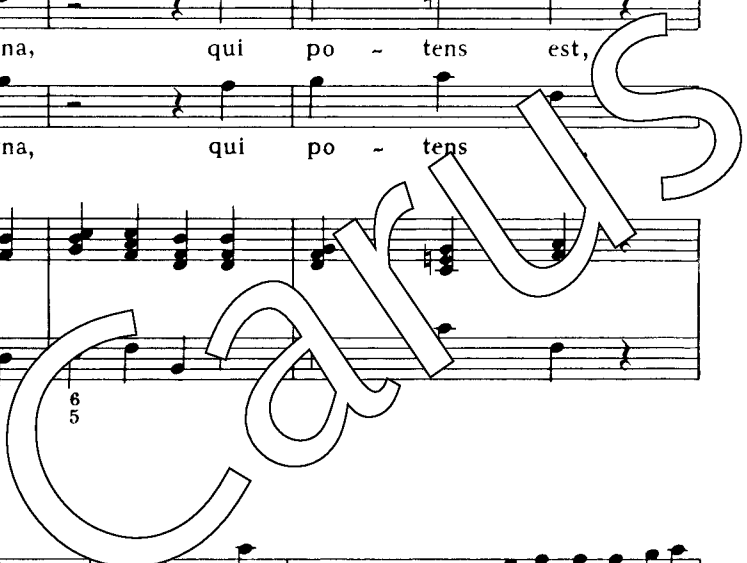
43

ge - ne - ra - ti - o - nes. Ma - gni - fi - cat
o - nes.
nes.
nes.

47

ni - ma me - a Do - mi - ni

num, qui po-tens est, qui - a -
 qui po-tens est, qui - a -
 Qui - a - fe - cit - mi - hi ma-gna, qui po - tens est,
 Qui - a - fe - cit - mi - hi ma-gna, qui po - tens



ma-gna. Ma -
 fe - cit - mi - hi ma-gna. Ma -
 qui po-tens est, qui po - tens est,
 qui po-tens est, qui po - tens est, et san-ctum no - men

Tutti

gni - - fi - cat a - - ni - ma me - - a

gni - - fi - cat a - - ni - ma me - - a

et sanctum no - men e - - - -

e - - - -

- mi - num,

et sanctum no - men

Do - mi - num,

et san - ctum no -

- ctum no - - -

- jus, et san - ctum no - men e - - - -

- jus. Ma - - -

- gni - - fi - cat

6
5

Tutti

e - - - - - jus, et
 men e - - - - -
 a - - ni - ma me - - a Do - - mi -

san - - - - - men, et san - - ctum no - - men
 jus, et san - - ctum no - - - - -
 jus, et san - ctum no-men, et san - ctum no - men,
 num, et san - ctum no - men, et

70

e - - - - - jus, et
 men e - - - - - jus,
 nomen e - - - - - jus, et
 san - ctum no - men e - - - - - jus, et san - ctum n

8

73

no - men e - - - - - jus.
 no - men e - - - - - jus.
 san - ctum no - men e - - - - - jus.
 - - - - - men e - - - - - jus.

7 6 5 3
 5 4

2. Aria und Chor

A tempo giusto

Violino I
mf

Violino II
mf

Soprano

Organo
mf

Viola/
Violoncello/
Basso

3

6

p

p

Et mi - se - ri - cor - di - a — e - jus a - pro - ge - ni - e in - pro -

Viola
p

9

ge - ni - es ti - men - - ti - bus e - um, ti - - - men - ti - bus e -

Viola

9b 9 9

12

Soprano
um.

Alto *
Et mi - se - a - e - a - ge - ni - e in pro - ge - ni - es ti -

15

men - - ti - bus e - um, ti - men - - ti - bus e - - um.

Viola

9 9

* Bei Fehlen eines Solo-Alts können die Takte 12-17 entfallen. / In the absence of a solo alto, bars 12-17 can be omitted.

18

Violino I

Violino II

Viola

Chor

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo
e
Violoncello/
Basso

Fe - cit po - ten - ti - am, po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

Fe - cit po - ten - ti - am, po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

Fe - cit po - ten - ti - am, po - ten - ti - am in bra - chi - o

Fe - cit po - ten - ti - am, po - ten - ti - am in bra - chi - o su -

20

per - sit su - per - bos, su - per - bos,

o, di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos,

o, di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos,

o, di - sper - sit, di - sper -

(Basso tacet) b7 (col Basso)

di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos men - te cor - dis su -
 di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos men - te cor - dis su -
 di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos men - te cor - dis su -
 - sit, di - sper - sit su - per - bos, su - per - bos men - te cor - su -

di - sper - sit su - per - bos, su -
 i, di - sper - sit, di - sper - sit su - per - bos, su -
 i, di - sper - sit, di - sper - sit su - per - bos, su -
 i, di - sper - sit, di - sper - sit su - per - bos, su -

per-bos men-te cor-dis su - i, men-te cor-dis su - i.
 per-bos men-te cor-dis su - i, men-te cor-dis su - i.
 per-bos men-te cor-dis su - i, men-te cor-dis su - i.
 per-bos men-te cor-dis su - i, men-te cor-dis su - i.

3. Chor

Violino I
 Violino II
 Viola
 Sopranino
 Alto
 Tenore
 Basso
 Organo e Violoncello/Basso

...e - po - su - it — po - ten - tes de se - de, et ex - al - ta - ~
 Et ex - al - ta - ~

(Basso: tacet) 3 3 3

* Die Mitführung der Orgel mit dem Alt in den Takten 1-3 (dritte Halbe) ist original.
 The organ accompaniment of the contralto in bars 1-3 (third half-note) is original.

5

f

De -

- vit hu - mi - les,

- vit hu - mi - les, et ex - al - ta -

De - - po - su - it - po - ten - tes de - de,

6 7 6 # 5 # 7 6 7 # 6

(col sso)

10

po - ten - tes de se - - de, et ex - al - ta -

et ex - al - ta - - - - - vit hu - mi -

- vit hu - mi - les, et ex - al -

et ex - al - ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta -

6 6

14

f

15

vit hu - mi - les, et ex - al -
les, de - po - su - it - po - ten - tes de
ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta - vit,
vit hu - mi - les, et ex - al - ta - vit

7 6 2

18 (tr)

f *cresc.* *cresc.* *cresc.*

ta - vit hu - mi - les, et ex - al - ta -
se - de, et ex - al - ta -
et ex - al - ta -
hu - mi - les, et ex - al - ta -

6 5

- vit hu - mi - les.
 - vit hu - mi - les.
 - vit hu - mi - les.
 - vit hu - mi - les.

6 5 2

- en - tes im - ple - vit bo - nis et di - vi - tes di -
 E - su - ri - en - tes im - ple - vit bo - nis, di -
 Et di - vi - tes - di - mi - sit in -

7 6 #
 (Basso tacet)

Musical notation for measures 30-33. The system includes vocal staves and piano accompaniment. Trills are indicated with '(tr)' above notes in the piano part.

mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes,
 mi - sit in - a - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in - a -
 a - nes, et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -
 Et di - vi - tes di - mi - sit in - a - nes di - mi - sit in -

7 #6 (col Basso)

Musical notation for measures 34-37. The system includes vocal staves and piano accompaniment. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the page.

sit in - a -

a -

a -

- nes, di -
 - nes, di -
 - nes, di -
 nes, di
 più fe marcato

in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -
 mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -
 mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -
 mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in - a - nes, di - mi - sit in -

43

tr

tr

a - nes, in - a - nes.

a - nes, in - a - nes.

a - nes, in - a - nes.

a - nes, in - a - nes.

46

4. Duetto

A tempo giusto

Violino I *mf*

Violino II *mf*

Tenore

Basso

Organo e Viola/Violoncello/Basso *mf*

Viola (7 2)

6 7 7 2

4

Sus-

Viola (7 2)

7 7 2

6 7 7

7

piano

p

Re - cor - da - - - tus, re - cor -

ce - pit I - sra - el, sus - ce - pit pu - e - rum su - um, re - cor - da - - -

Viola *p*

4 4 4

10

cresc. *mf*

cresc.

da - - - - - tus mi - se - ri - cor -

- tus, re - cor - da - - - - - tus mi - se - ri - cor -

Viola *cresc.*

4 6

13

f

- di - ae su - ae, sus - ce - pit I - sra -

- di - ae su -

Viola *f*

6 7 7

16

p

el, sus - ce - pit pu - e - rum su - um, re - cor - da - tus mi - se - ri -

re - cor - da - tus, re - cor - da - tus

Viola *p*

cresc.

cresc.

cor - - - - - di-ae su -

mi-se - ri - cor - - - - - di-ae su -

Viola *cresc.*

f

f

ae, mi - se - ri - cor - - - - -

ae, se - ri - cor - - - - -

f

f

- di-ae su - ae.

- di - ae su - ae.

Viola *f*

Viola *f*

2 6 7 7

5. Chor

Violino I
f e marc.

Violino II
f e marc.

Viola
f e marc.

Soprano
Si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

Alto
f Si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

Tenore
f Si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

Basso
f Si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

Organo
f e marc.

e
Violoncello/
Basso

3

si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

si-cut lo-cu-tus est ad pa-tres nos-tros,

Musical notation for measures 6-8, including vocal staves and piano accompaniment.

A-braham et se-mini e-jus in sae-cu-la, et se-mini e-jus in

A-braham et se-mini e-jus in sae-cu-la,

et se-mini e-jus in sae-cu-la, A - bra-ham et se-mini e-jus in

et se-mini e-jus in sae-cu-la, A - bra-ham et se-mini e-jus in

Piano accompaniment for measures 6-8.

6
#4

Musical notation for measures 9-11, including vocal staves and piano accompaniment.

et se-mi-ni e-jus in sae - - - cu - la, in sae-cu-la.

et se-mi-ni e-jus in sae - - - cu-la, in sae-cu-la.

sae - - cu-la, et se-mi-ni e-jus in sae - - - cu-la, in sae-cu-la.

sae - - cu - la, et se-mi-ni e-jus in sae - - - cu - la, in sae-cu-la.

Piano accompaniment for measures 9-11.

6. Chor

Largo

Violino I
ff

Violino II
ff

Viola
ff

Soprano
ff
Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o et Spi -

Alto
ff
Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o et

Tenore
ff
Glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o

Basso
ff
Glo - ri - a, glo - ri - a Pa - tri et Fi - li - o

Organo
e
ff

Violoncello/
Basso

5

et Spi - ri - - tu - i san - - - cto.

Spi - ri - tu - i, et Spi - ri - - tu - i san - - - cto.

Spi - - ri - tu - i, et Spi - ri - tu - i san - - - cto.

Spi - - ri - tu - i, et Spi - ri - - tu - i san - - - cto.

7 6

Allegro

10

Musical score for measures 10-12. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The first two staves are vocal lines, both marked *f e marc.*. The piano accompaniment is marked *f*. The lyrics for the vocal lines are: Sic- - ut e - rat in prin - - ci - pi - o et

13

Musical score for measures 13-15. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro'. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The piano accompaniment is marked *f*. The lyrics for the vocal lines are: et sem - - - per, et in sae - cu - la sae - cu - et in sae - cu - la sae - cu -

(Basso tacet)

espr.

espr.

A - - - men, A - - -

lo - rum. A - - - men, A - - - men, A - - -

lo-rum, A - - - men, A - - - men,

f

A - - -

2 6 (col Basso)

A - - -

men, A - - - men,

A - - -

6 6

men, et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - -
 et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - - -
 - - - - men,
 - - - - men, et in

Carus

men, et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - -
 - - - - men, Sic - -
 et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - - - - men,
 sae-cu-la sae-cu-lo-rum, A - - - - - - - - men, A - -

Musical notation for measures 29-31, including vocal staves and piano accompaniment.

- men,

A - - men,

- ut e - rat in prin - ci - - pi - o et nunc

A - - - - - men,

Musical notation for measures 32-34, including vocal staves and piano accompaniment.

- men,

et in

et

sem - - - - - per,

et in

et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

- men, et in sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A -

sae-cu-la sae-cu-lo-rum. A - - - - - men,
 sae-cu-la sae-cu-lo-rum. A - - - - - men, A - - - - -
 - - - - - men, Si - - - - - ut
 - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - -

5 3 6 3
 4 4 4 3

men, A - - - - -
 men, A - - - - - men, A - - - - -
 e - rat in prin - ci - - pi-o et nunc et

41

men, A - men,
 men, A -
 sem - per, A - men, A -
 men. Si - cut

44

men, A - men, A -
 men, A -
 e - rat in prin - ci - pi - o et nunc et

men, et in sae-cu-la sae-cu-
 men, et in sae-cu-la sae-cu-
 men, et in sae-cu-la sae-cu- lo-rum. A-
 sem- per, et in sae-cu-la sae-cu- lo-rum A-

men,
 lo-rum. A- men,
 men, et in sae-cu-la sae-cu- lo-rum, A-
 men, A-

et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum. A - - - - men,
 et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum. A - - - - men,
 - men, A - - - - men,
 men, A - - - - men, et in sae-cu-la sae-cu-lo-rum. A -

5 3
4 4

et in sae - - cu - la sae - cu -
 A - - - - men, A - -
 sae - cu - la sae - cu - lo - rum. A - - - - men, A - -

ff

Musical score for measures 59-61. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: lo - rum. A - men, A - men, A - men, A - men, A - men, A - men.

Musical score for measures 62-64. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: - men, A - men, A - men. A - men, A - men, A - men. - men, A - men, A - men. A - men, A - men, A - men.

Zur Edition:

Als Vorlage zur Veröffentlichung des Magnificats diente eine Abschrift aus dem Besitz der Bibliothek des „Conservatoire de Musique“ Paris, die 62 Bände mit Durante'schen Kompositionen aufbewahrt. Der Bibliotheksleitung sei an dieser Stelle für die Anfertigung der Fotokopien herzlich dankgesagt.

Für die Veröffentlichung waren die nachgenannten Gesichtspunkte richtungsweisend: Die Singstimmen wurden in modernen Schlüsseln wiedergegeben. Die Versetzungszeichen sind nach heutigem Brauch gesetzt, d.h. auf Wiederholung eines gleichen Zeichens vor gleicher Note innerhalb eines Taktes wurde meist verzichtet, nur dann, wenn es der Praxis dienlich schien, wurde es mehrfach gesetzt bzw. im nachfolgenden Takt vor der entsprechenden Note ein Auflösungszeichen zugefügt. Vom Herausgeber ergänzte Versetzungszeichen stehen jeweils über dem System. Originale Angaben zur Dynamik wurden ausgeschrieben, Zusätze in der üblichen Abkürzung notiert. Zugefügte Verzierungsangaben sind in Klammern gesetzt, für Bogenergänzungen wurde der gestrichelte Bogen gebraucht. Nicht original ist die Bezeichnung der einzelnen Sätze (Chor, Arie). Jene Takte der Generalbass-Stimme, die die Vorlage im Tenorschlüssel notiert, wurden mit dem Zusatz „Basso tacet“ kenntlich gemacht. Über sonstige Abweichungen von der Vorlage unterrichtet der Revisionsbericht.

Mainz, im Sommer 1965

Hard Hellmann

Revisionsbericht

Satz	Takt	Anmerkung
1	26	Violine I drittes Viertel f^1 statt g^1
	30	Mitte bis Takt 35: zweites Viertel Instrumentalbass auch hier im Tenorschlüssel notiert
	31	Sopran Achtel e^2 bis Takt 32 erstes Viertel Textunterlegung im Original jeweils eine Note vorverschoben
2	19	Alt viertes Viertel 2 Achtel $f^1 e^1$ statt Viertel e^1 (Vgl. Violine I und ebenso Takt 26!)
	20	Viola letztes Viertel dreimal a^1 statt b^1
	27	Violine I zweites Viertel 2 Achtel $f^2 f^2$ statt $f^2 e^2$
3	17–23	Taktstriche jeweils 1/2 Takt zu früh notiert
	32	Violine I zweite Halbe c^2 statt a^1
	39	Violine II c^2 statt h^1
	40–46	Vgl. Bemerkung zu Takt 17–23
4		Unter dem System des Instrumentalbasses ist der Hinweis „staccato“ angebracht
	3+4	Instrumentalbass auch hier im Tenorschlüssel notiert
	14–15	erstes Achtel: Vgl. Bemerkung zu Takt 31
	20	Instrumentalbass viertes Achtel g statt a
5	21	Violine II letztes Viertel e^1 statt f^1 Achtel $f^1 e^1$
	1	Instrumentalbass drittes Viertel Auftakt-achtel f^1 im Original eine Oktave tiefer notiert
	3	Violine II zweite Takthälfte vom Herausgeber ergänzt
6	3	Instrumentalbass letztes Achtel im Original eine Oktave tiefer notiert
	1–9	Im Original in unmittelbarem Anschluss an Takt 5 notiert; Vorzeichen im Original nicht am Anfang des Systems, sondern jeweils vor der entsprechenden Note gesetzt
	10	Violine II viertes Viertel d^2 statt c^2
	33	Im Original Satzneubeginn Instrumentalbass drittes Viertel im Original eine Oktave höher notiert

Johann Sebastian Bach (1685–1750)	
Weihnachtsoratorium BWV 248, Teil I–VI oder I–III separat	31.248
19 Kantaten für Soli, Coro und Orchester:	
– Nun komm der Heiden Heiland I BWV 61 (1. Advent)	31.061
– Nun komm der Heiden Heiland II BWV 62 (1. Advent)	31.062
– Schwingt freudig euch empor BWV 36 (1. Advent)	31.036
– Ärgre dich, o Seele, nicht BWV 186a (3. Advent)	31.186
– Herz und Mund und Tat und Leben BWV 147a (4. Advent)	31.147
– Christen, ätzt diesen Tag BWV 63 (1. Weihnachtstag)	31.063
– Gelobet seist du, Jesu Christ BWV 91 (1. Weihnachtstag)	31.091
– Gloria in excelsis Deo BWV 191 (1. Weihnachtstag)	31.191
– Unser Mund sei voll Lachens BWV 110 (1. Weihnachtstag)	31.110
– Darzu ist erschienen der Sohn BWV 40 (2. Weihnachtstag)	31.040
– Selig ist der Mann (Dialogus) BWV 57 (2. Weihnachtstag)	31.057
– Christum wir sollen loben schon BWV 121 (2. Weihnach.)	31.121
– Ich freue mich in dir BWV 133 (3. Weihnachtstag)	31.133
– Sehet, welch eine Liebe BWV 64 (3. Weihnachtstag)	31.064
– Süßer Trost, mein Jesus kömmt BWV 151 (3. Weihnachtstag)	31.151
– Das neugeborne Kindelein BWV 122 (Sonntag n. Weihn.)	31.122
– Gottlob! nun geht das Jahr BWV 28 (Sonntag n. Weihn.)	31.028
– Tritt auf die Glaubensbahn BWV 152 (Sonntag n. Weihn.)	31.152
– Sie werden aus Saba alle kommen BWV 65 (Epiphania)	31.065
Francesco Maria Benedetti (1683–1746)	
Gaudete, exultate / Coro SATB, 2 Tr, 2 VI, Va Bc	92.314
Motetto per Natale / Soli SS, Coro SSATB, Bc	92.265
Hector Berlioz (1803–1869)	
L'Enfance du Christ op. 25 / Soli STBarB, Coro SATB, Orch	70.038
Max Bruch (1838–1920)	
Rorate coeli (Text: Tauet Himmel) op. 29 / Coro SATB, Orch	10.364
Dietrich Buxtehude (1637–1707)	
Das neugeborne Kindelein / Coro SATB, 3 VI, Bc	● 36.002
Ihr lieben Christen / Soli SB, Coro SSATB, Instr, Bc	36.009
In dulci jubilo / Coro SAB, 2 VI, Bc	36.003
Kommst du, Licht der Heiden / Coro SSB, 2 VI, 2 Va, Bc	36.022
Wie soll ich dich empfangen / Coro SSB, 2 VI, Fg, Bc	36.008
Pablo Casals (1876–1973)	
El Pessebre (Die Krippe) (Weihnachtsoratorium)	
Soli SATBarB, Coro SATB, Orch	7.000
Marc-Antoine Charpentier (1643–1704)	
Canticum in nativitate Domini H 393 / Soli, 2 VI, Bc	● 21.000
In nativitate Domini nostri Jesu H 394 / Soli, 2 VI, SSA, Bc	● 21.000
In nativitate Domini cant. H 395 / Soli, 2 VI, B, Instr, Bc	● 21.001
In circuncisione Domini H 396 / Soli, 2 VI, SSB, Bc	● 21.019
In festo purificationis H 397 / Soli, 2 VI, SSB, 2	● 21.020
Messe de Minuit H 97 / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	21.029
Pour la fête de l'Épiphanie H 395 / Coro SS	● 21.022
Georg Dürrenmatt (1904–1991)	
Sinfonie für Festkrone / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	10.383
Teil I: Die Geburt Christi II: Weihnachten	382 bzw. 10.383
Johann Baptist Eybler (1765–1834)	
Weihnachtsoratorium / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	97.007
Ferdinand Fuchs (1905–2000)	
Ein Kind ist uns geboren / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	10.378
Johann Glaser (1873–1953)	
Daran ist uns ein Kind geboren / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	10.018
László Halász (1892–1973)	
Missa de nativitate Domini / Soli, 2 VI, 2 Va, 2 Vb, Instr, Bc	27.046
Fassung für Coro SATB, Org	27.07
Georg Friedrich Händel (1685–1759)	
Der Messias HWV 56 / Soli SATB, Coro S(S)ATB, Orch	● 55.056
Johann Adolf Hasse (1699–1783)	
Venite pastores / Soli SATB, Orch, Bc	40.964
Johann Michael Haydn (1737–1806)	
Duetto Pastorum / Soli TB(SA), Coro SATB, 5 Instr, Bc	91.048
Puer natus est in Bethlehem / Coro SSA, 6 Instr, Bc	54.999
Weihnachtsresponsorien / Coro SATB, 2 VI, Bc	54.639
Heinrich von Herzogenberg (1843–1900)	
Die Geburt Christi / Soli SATTB, Coro SATB+SSA, Gde, Inst	40.196
Gottfried August Homilius (1714–1785)	
Auf, auf, ihr Herzen / Soli STB, Coro SATB Orch, Bc	● 37.207
Die Freude der Hirten (Weihnachtsoratorium)	
Soli/Coro SATB, Orch, Bc	● 37.105
Ein hoher Tag kömmt / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	● 37.208
Ergreift die Psalter / Soli ST, Coro SATB, Orch, Bc	● 37.205
Frohlocke, Zion, dein Erlöser / Soli AT, Coro SATB, Orch, Bc	● 37.206
Wünschet Jerusalem Glück / Soli STB, Coro SATB, Orch, Bc	● 37.210
Vincent Lübeck (1654–1740)	
Willkommen, süßer Bräutigam / Soli/Coro SS[B], 2 VI, Bc	40.450
Rudolf Mauersberger (1889–1971)	
Christvesper der Kruzianer RMWV 7 / Knaben- und Männerchor, Orch	7.201
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)	
Die Geburt Christi / Soli TTB, Coro SATB, Orch	● 40.169
Vom Himmel hoch / Soli SBar, Coro SSATB, Orch	● 40.189
Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)	
Missa brevis in G (Pastoralmesse) KV 140	
Soli/Coro SATB, 2 VI, Bc, [3 Trb]	● 40.623
Henry Purcell (1659–1695)	
Behold, I bring you glad tidings / Soli ATB, Coro SATB, Str, Bc	40.154
Michael Praetorius (1571–1621)	
Wie schön leuchtet / Coro SSATB, Bc, [Coro SATB, Instr]	● 10.028
Johann Valentin Rathgeber (1682–1750)	
Offertorium in Sacra Nocte nativitatis op. 14/5	
Soli SA, Coro SATB, 2 VI, Bc	91.056
Offertorium pro tempore nativitatis op. 20/2	
Soli AT, Coro SATB, Bc	91.055
Max Reger (1873–1916)	
Vom Himmel hoch (Choralkantate)	
Soli SATB, Kinderchor SSAA, Gde, 2 VI, Org	50.402
Johann Friedrich Reichardt (1752–1814)	
Weihnachtskantilene / Soli ST, Coro SSAATB, Orch	23.000
Ottorino Respighi (1879–1936)	
Lauda per la Natività / Soli, Coro SATB, Instr, 2 Pfte	● 10.084
Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)	
Der Stern von Bethlehem op. 54 (Weihnachtsoratorium)	
Soli SB, Coro SSATB, Orch	● 50.164
Franz Xaver Richter (1709–1789)	
La pastorale in G / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	97.006
Giovanni Alberto Riccio (1592–1717)	
Messa per il Santissimo Natale / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	● 27.044
O admirabile mysterium (Missa pastorale)	
Soli SA, Coro SATB, Instr, Bc	● 27.404
Johann Heinrich Romberg (1716–1785)	
Siehe, Finsternis bedeckt / Soli ST, Coro SATB, Orch, Bc	10.025
Jakub Jan Ryba (1765–1815)	
Missa bohemica / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	40.678
Missa pastoralis in C / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	40.683
Camille Saint-Saëns (1835–1921)	
Oratorio de Noël / Soli SMsATB, Coro SATB, Instr	● 40.455
Johann Baptist Schiedermayr (1797–1840)	
Pastoralmesse in C / Soli/Coro SATB, Orch, Bc	27.069
Heinrich Schütz (1585–1672)	
Ave Maria SWV 334 (Besetzung s. u. SWV 333)	20.334
Die Verkündigung „Sei gegrüßet, Maria“ SWV 333	
Soli SA, Coro SSATB, Bc, [5 Instr]	20.333
Ein Kind ist uns geboren SWV 497 / TT, Bc	20.497
Siehe, es erschien der Engel des Herrn SWV 403	
Soli STTB, Coro SSATB, 2 Instr, Bc	20.403
Weihnachtshistorie SWV 435 / Soli, Coro SSATB, Instr, Bc	● 20.435
Thomas Selle (1599–1663)	
Es begab sich aber zu der Zeit (Weihnachtshistorie)	
Soli ST, Coro SSATB/SSATB, Instr, Bc	10.155
Georg Philipp Telemann (1681–1767) (T. = TVWV)	
Allein Gott in der Höh T. 1: 58 / Solo B, Coro SATB, Instr, Bc	● 39.119
Hosianna dem Sohne T. 1: 809 / Soli SMs, Coro SSB, Instr, Bc	● 39.117
in deinem Wort und Sakrament T. 1: 931 / SATB, Instr, Bc	● 39.135
Machet die Tore weit T. 1: 1074 / Soli / Coro SATB, Instr, Bc	● 39.105
Missa brevis zum Weihnachtsfest T. 9: 5 / Coro SATB, Instr, Bc	39.097
Nun komm der Heiden T. 1: 1178 / Soli/Coro SATB, Instr, Bc	● 39.493
O Jesu Christ, dein Kripplein ist T. 1: 1200	
Solo S, Coro SATB, Instr, Bc	39.492
Uns ist ein Kind T. 1: 1452 / Soli SSATB, Coro SATB, Instr, Bc	39.115
Christian Ehregott Weinlig (1743–1813)	
Ein Kind ist uns geboren / Coro SATB, Orch, Bc	10.020
Andreas Werckmeister (1645–1706)	
Wo ist der neugeborne König / Soli/Coro SATB, Str, Bc	40.456

[] = Ad-libitum-, () = Alternativ-Besetzung

● = auf Carus-CD eingespielt